» STERILIZĀCIJAS KONTEINERI «



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tutltlingen
Vācija

Tālrunis: +49 (0) 7461 / 17 01 - 0

E-pasts: mail@tekno-medical.com
Tīmekļa vietne: www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Saturs

1 Darbības joma ... 5
2 Vispārīgas īpašības ... 5
2.1 Modeļi, kas izgatavoti no nerūsējošā tērauda ... 5
2.2 Alumīnija modeļi ... 5
2.2.1 Mīksta anodēšana ... 5
2.2.2 Cietā anodēšana ... 5
2.3 Caurums plombai / svina plombai ... 5
2.4 identifikācija ... 5
2.5 Rokturi ... 5
2.6 Filtra turētājs ... 5
2.7 Filtra montāžas sistēma ... 5
2.8 Aizsargāts filtrs ... 5
3 Modeļu varianti ... 6
3.1 Standarta modelis ... 6
3.2 Logu modelis ... 6
3.3 Barjeru, filtru un vārstu modeļi ... 6
3.4 Neperforētas grīdas ... 7
3.5 Perforētas grīdas ... 7
3.6 Drošības vāks ... 7
3.7 grozi ... 7
3.8 Stiepļu grīdas ... 7
4 instrukcijas ... 8
4.1 Filtra nomaiņa ... 8
4.2 Konteineru iekraušana ... 8
4.3 Drošība ... 8
4.4 Norādījumi par autoklāva ielādi ... 9
4.5 kontrole ... 9
4.6 Tvertņu dzesēšana ... 9
4.7 uzglabāšana ... 9
4.8 transports ... 9
4.9 Tvertnes atvēršana ... 9
4.10 Tvertnes aizvēršana ... 10
5 dzīve ... 10
5.1 konteiners ... 10
5.2 Vāka blīvējums ... 10
5.3 Filtra turētājs ... 10
5.4 Filtrs ... 10
5.4.1 Filtrs konteineram tk87XXX-XX ... 10
5.4.1 Filtrs konteineram tk88XXX-XX ... 10
6 Eksāmeni ... 11
6.1 Vāka blīvējums ... 11
6.2 Filtra turētāja blīvējums ... 11
6.3 filtrs ... 11
6.4 Vārsta filtra pārbaude ... 12
6.5 Barjeras modeļa pārbaude ... 12
6.6 Slēgšanas ... 12
7 apkope ... 13
7.1 Slēgšanas mehānismu eļļošana ... 13
7.2 Vāka blīvējuma nomaiņa ... 13
7.3 Noplūdes pārbaude ... 13
7.4 Filtra moduļu nomaiņa ... 13
7.5 Filtra turētāja (papīra filtra) nomaiņa ... 14
8 Tīrīšana un dezinfekcija ... 14
8.1 Mašīnu tīrīšana ... 14
8.2 Mehāniskā (termiskā) dezinfekcija ... 15
9 sterilizācija ... 15
9.1 Pēcsterilizācijas testēšana ... 15
10 Produkta problēmu ziņošana ... 16
11 Garantija ... 16
12 Apkope un remonts ... 16

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

13 Simboli 16
14 Rakstu saraksts 17

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Lai samazinātu riskus pacientiem, lietotājiem vai potenciāli trešajām personām, rūpīgi jāievēro lietošanas instrukcija. Produktu lietošanu, sagatavošanu un testēšanu drīkst veikt tikai apmācīti speciālisti. Pirms produktu lietošanas jāizlasa visa lietošanas instrukcija.

NON STERILE

Sterilizācijas konteineri un to piederumi tiek piegādāti nesterilizēti, un pirms pirmās un katras nākamās lietošanas reizes tiem jāveic pilns atkārtotas apstrādes cikls (tīrīšana, dezinfekcija un sterilizācija) (papīra filtri šajā procesā netiek iekļauti).

1 DARBĪBAS JOMA

MD

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (Tekno-Medical) sterilizācijas konteineriem ar piederumiem (turpmāk tekstā " **konteineri** "). (Skatiet priekšmetu sarakstu šo instrukciju pēdējā rindkopā.)

2 VISPĀRĪGAS ĪPAŠĪBAS

2.1 Modeļi, kas izgatavoti no nerūsējošā tērauda

Šis konteinera modelis galvenokārt ir izgatavots no nerūsējošā tērauda 1.4310, jo šim materiālam ir augsta nodilumizturība un korozijas izturība, kas nodrošina produkta ilgu kalpošanas laiku.

2.2 Alumīnija modeļi

Šis konteinera modelis galvenokārt ir izgatavots no anodēta alumīnija, kura galvenās iezīmes ir mazs svars un augsta siltumvadītspēja.

2.2.1 Mīksta anodēšana

Mīkstā anodēšana ir izplatīts process, kas sacietē alumīnija virsmu un padara to tvaikizturīgu. Šis process ļauj izgatavot dažādas vāka krāsas (zaļu, sarkanu, zilu un dzeltenu).

2.2.2 Cietā anodēšana

Cietā anodēšana padara konteinera virsmu izturīgāku pret nodilumu, vienlaikus saglabājot materiāla siltumvadītspēju. Iespējama tikai viena krāsa (zaļa/brūna).

2.3 Caurums plombai / svina plombai

Bloķēšanas svirām ir caurumi vienvirziena plombām un svina plombām, kas ļauj noteikt konteinera priekšlaicīgu atvēršanos. Plomba ir konteinera piederums (tā jāpasūta atsevišķi, tk 86500-60).

2.4 identifikācija

Lai konteinerus būtu viegli un ātri identificēt, atbilstošajos turētājos var ievietot divas mazas zīmes.
Paredzētajā etiķešu kabatā var ievietot arī vienreizlietojamu papīra etiķeti.

2.5 Rokturi

Katram konteineram ir divi rokturi. Tie ir izgatavoti no nerūsējošā tērauda un daļēji pārklāti ar silikona uzmavu. Rokturi un to stiprinājuma sistēma var izturēt slodzi līdz 50 kg.

2.6 Filtra turētājs

Filtra stiprinājuma sistēma ir aprīkota ar silikona blīvējumu, kas ļauj izmantot vienreizlietojamus papīra filtrus vai atkārtoti lietojamus filtrus. Filtra turētājs ir izgatavots no cieta, oksidēta alumīnija un nerūsējošā tērauda.

2.7 Filtra montāžas sistēma

Filtra stiprinājuma sistēma nodrošina vienkāršu, ātru un drošu filtra nomaiņu. Filtra turētājus var viegli noņemt tīrīšanai vai pārbaudei.

2.8 Aizsargāts filtrs

Dubultais vāks aizsargā filtrus no svešķermeņiem un kondensāta no citiem traukiem.

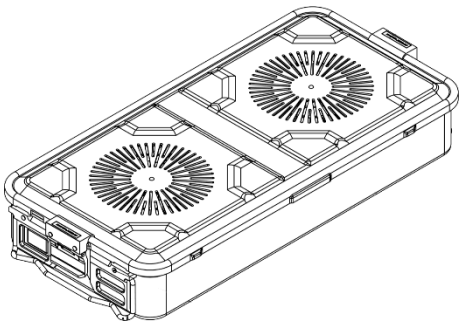
TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

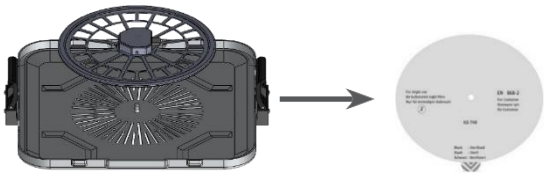
CE

3 MODEĻU VARIANTI

3.1 Standarta modelis

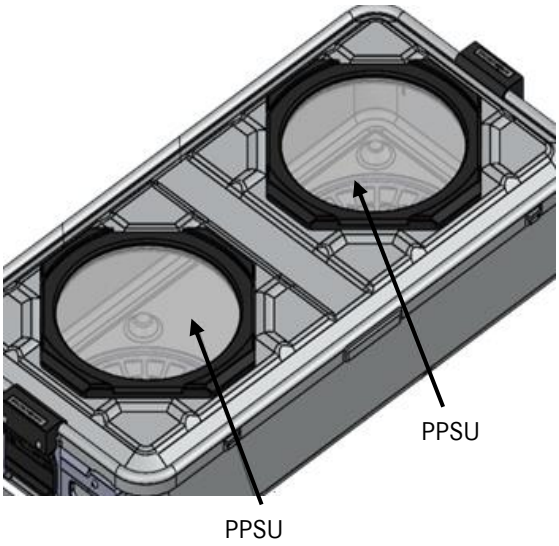
Standarta modeļi tika izstrādāti, lai nodrošinātu ideālu tvaika plūsmu un iespiešanos atbilstošām slodzēm. Standarta modeļus var aprīkot ar vienreizlietojamiem papīra filtriem vai atkārtoti lietojamiem PTFE filtriem.



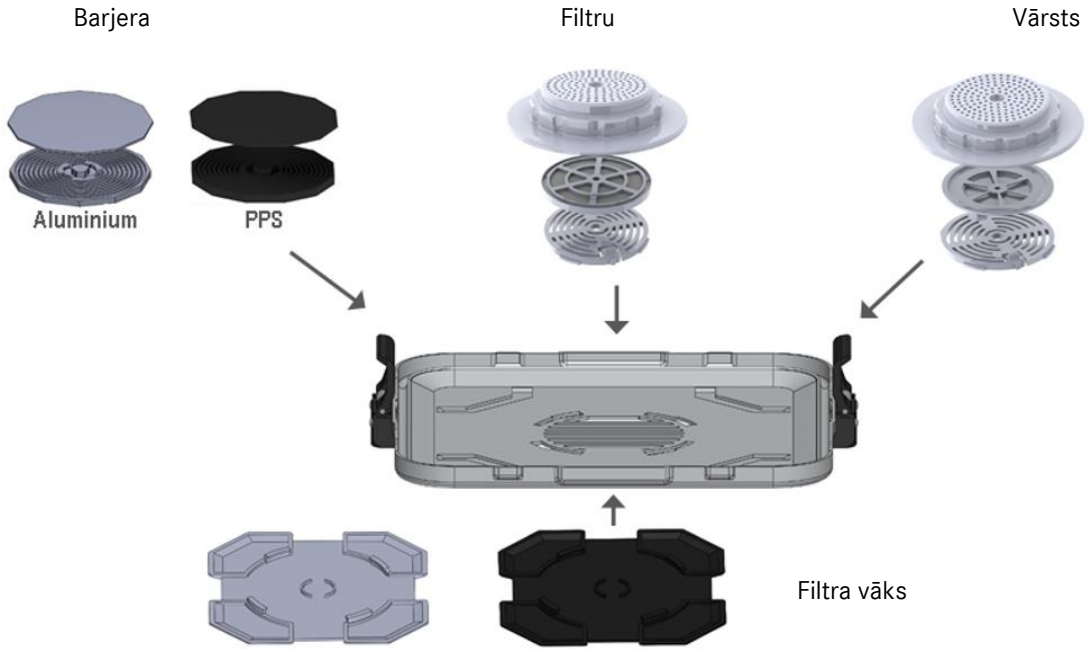


3.2 Logu modelis

Logu modeļiem ir caurspīdīgi PPSU logi.
Aprīkots.
Tas ļauj pārbaudīt konteinera saturu, to neatverot.
Vāks to padara iespējamu.



3.3 Barjeru, filtru un vārstu modeļi

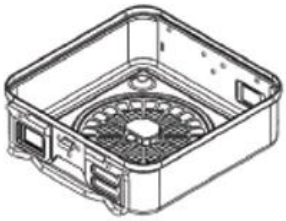


TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

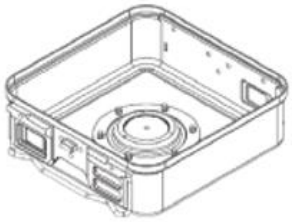
3.4 Neperforētas grīdas

Neperforētās pamatnes ir paredzētas sterilizēšanai kopā ar perforētiem vākiem.
Neperforētas pamatnes un neperforētus vākus drīkst izmantot tikai transportēšanas nolūkos.

3.5 Perforētas grīdas



Filtra modelis
(Papīrs)



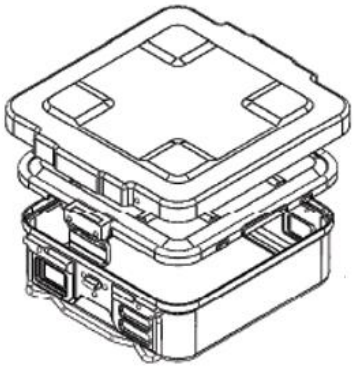
Barjeras modelis



Vārsta modelis
PTFE filtra modelis

3.6 Drošības vāks

Drošības vāks ir paredzēts, lai aizsargātu trauku un tā saturu no piesārņojuma uzglabāšanas un transportēšanas laikā.



Drošības vāks

Vāks

Augsn

3.7 grozi



Stiepļu sieta grozs

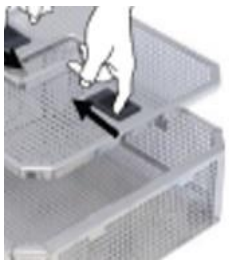


Stiepļu lokšņu grozs



perforēts metāla grozs

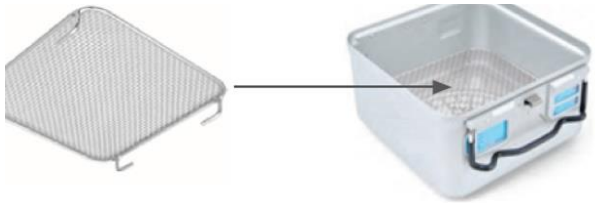
Grozus izmanto instrumentu grupēšanai konteinerā, to transportēšanai un mazgāšanai.





3.8 Stiepļu grīdas

Tekno-Medical iesaka konteineros ar perforētu dibenu izmantot stiepļu sieta grīdas, lai nodrošinātu/optimizētu tvaika plūsmu.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4 INSTRUKCIJAS

4.1 Filtra nomaiņa

Lai nomainītu filtru, rīkojieties šādi:

- Nospiediet un paceliet filtra turētāja fiksācijas elementus,
- Izņemiet izmantoto filtru.
- ievietot jaunu filtru
- Novietojiet filtra turētāju atbilstošajās vadotnēs, nospiediet uz leju un ar pirkstiem nospiediet PUSH (SPIEDIET), līdz fiksatori noklikšķ savā vietā.

Pilnīgs blīvējums ir nodrošināts, kad filtrs pilnībā izvirzās zem blīvējuma malas.
Tekno-Medical garantē savu konteineru hermētiskumu tikai tad, ja tiek izmantoti oriģinālie Tekno-Medical filtri.

4.2 Konteineru iekraušana

Novietojiet kravu konteineros tā, lai paliktu pietiekami daudz vietas tvaika ieplūšanai un cirkulācijai. Metāla kravām ieteicams izmantot stiepļu grozus ar piederumiem instrumentu sadalīšanai un nostiprināšanai. Nekraujiet konteinerus vienu virs otra.
Nepārsniedziet maksimālo slodzi, kas atbilst konteinera izmēram.

Ārējie izmēri (mm)			Maksimālais satura bruto svars (kg)	
Garums	**Platums**	**Augstums**	**Metāls**	**Materiāls**
600	**300**	260	10	7.5
		210	8.1	6.1
		160	6.2	4.6
		135	5.2	3.9
		110	4.2	3.2
460	**300**	260	7.7	5.8
		210	6.2	4.6
		160	4.7	3.5
		135	4.0	3.0
		110	3.2	2.4
300	**300**	260	5.0	3.8
		210	4.0	3.0
		160	3.1	2.3
		135	2.6	1.9
		110	2.1	1.6

Iekraujot instrumentus, kas ietīti audumā:

- Novietojiet salocītos auduma paneļus vertikāli traukā.
- Kad trauks ir pilns, starp abiem traukiem joprojām vajadzētu būt pietiekami daudz vietas, lai varētu ietilpt nedaudz izstiepta roka.
  Auduma paneļus var pastumt.
- Auduma sloksnes nedrīkst aizsegt caurumus.



4.3 Drošība

Uzlīmējiet zīmogu vai drošības zīmogu un ievietojiet vienreizlietojamo papīra etiķeti ar indikatoru attiecīgajā kabatā.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.4 Norādījumi par autoklāva ielādi

Paturiet prātā, ka autoklāvi ir paredzēti noteiktai maksimālajai slodzei. Lielāka slodze var pasliktināt autoklāva žāvēšanas veiktspēju. Vienmērīgi sadaliet ielādēto materiālu un, ja iespējams, izvairieties no tā pārklāšanās. Šim nolūkam var izmantot atbilstošas iekraušanas pozicionēšanas sistēmas. Ja ir pieejami citi konteineri, pārliecinieties, vai tie ir pareizi sakrauti, lai netraucētu tvaika cirkulāciju. Ja sterilizators ir piekrauts ar papīra iepakojumu vai maisiņiem, pārliecinieties, vai tie neaizsprosto tvaika ieplūdes atveres.
Nenovietojiet iekrauto materiālu tieši trauka apakšā. Izmantojot stiepļu sietu grozu, tiek nodrošināta labāka tvaika cirkulācija un līdz ar to labāka žāvēšana.
Tas samazina kondensāciju visā sterilizācijas ciklā.

4.5 kontrole

Konteinera iekšpusē atstājiet pēc iespējas mazāk tukšas vietas. Lai nodrošinātu pareizu tvaika cirkulāciju, kravai parasti jāaizņem no 50 līdz 90% no izmantojamā augstuma.

4.6 Tvertņu dzesēšana

Pēc sterilizācijas nenovietojiet siltus traukus uz aukstām virsmām. Ja nepieciešams, izmantojiet stiepļu sieta plauktus, lai samazinātu kondensātu. Ideālā gadījumā ļaujiet traukiem atdzist pašā autoklāvā, nedaudz atverot izkraušanas durvis. Tas novērš atkārtotu kondensāta veidošanos pēkšņas temperatūras maiņas dēļ izkraušanas laikā.

4.7 uzglabāšana

Uzglabājiet traukus tīrās, no putekļiem brīvās vietās, lai novērstu piesārņojuma risku. Lai nodrošinātu sterilitāti 6 mēnešus, ievērojiet sekojošo:

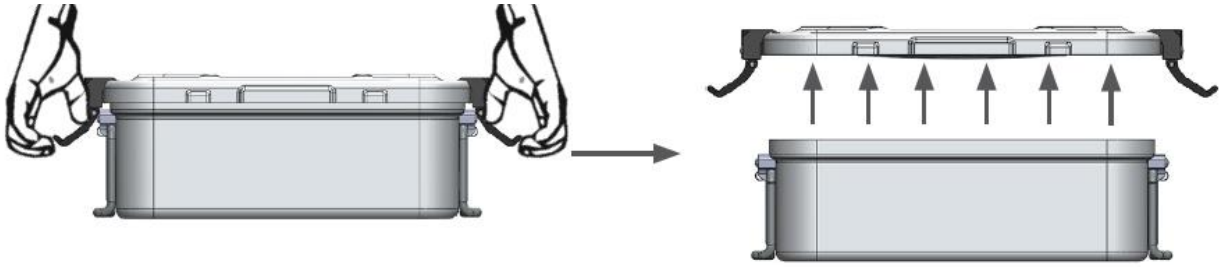
- Uzglabāt vietā, kur nav putekļu,
- Uzglabāšana jāveic kontrolētā temperatūrā, mitrumā un spiedienā.
  (20–60°C, 10–70% Rh, 500–1060 hPa),
- Uzglabāšanas telpas virsmām jābūt gludām un viegli dezinficējamām.
- Plauktu zemākajam plauktam jābūt vismaz 30 cm attālumā no grīdas.
- Kontrolēt gaisa plūsmas.

4.8 transports

Lai transportēšanas laikā samazinātu piesārņojuma risku, iesakām izmantot putekļus necaurlaidīgus ratiņus.

4.9 Tvertnes atvēršana

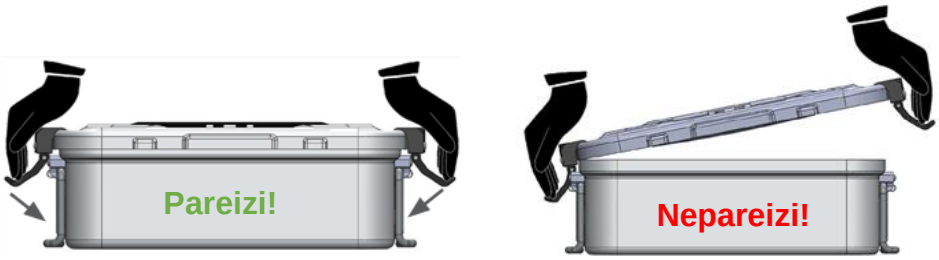
Pirms iepakojuma atvēršanas pārliecinieties, vai iepakojums un tā saturs ir pilnībā pārstrādāti. Lai to izdarītu, pārbaudiet indikatoru uz etiķetes, kā arī plombu integritāti.
Atveriet abas trauka slēdzenes un vienmērīgi paceliet vāku no trauka apakšas.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.10 Tvertnes aizvēršana

Trauku drīkst aizvērt tikai pēc tam, kad vāks ir pareizi (pilnībā un vienmērīgi) uzlikts uz kastes. Ja vāks nav pilnībā ievietots, tas radīs nevienmērīgu spiedienu uz trauka dibenu. Šādā gadījumā trauku nevar noslēgt un nevar izveidot sterilu barjeru.



5 DZĪVE

5.1 konteiners

Pareizi lietota un bez bojājumiem, konteinera kalpošanas laiks pārsniedz 2000 ciklus.

5.2 Vāka blīvējums

Vāka blīvējuma kalpošanas laiks ir 2000 cikli. Tomēr blīvējumu ieteicams nomainīt ne vēlāk kā pēc 5 gadiem vai defektu gadījumā.

5.3 Filtra turētājs

Filtra turētāja kalpošanas laiks pārsniedz 2000 ciklus, ja trauks ir lietots pareizi un nav bojāts. Kalpošanas laiks ir atkarīgs no filtra turētāja pareizas darbības un blīvējuma integritātes.

5.4 Filtrs

5.4.1 Filtrs konteineram tk87XXX-XX

Lūdzu, ņemiet vērā: Sterilizējamā materiāla tīrīšana un tvaika īpašības var ietekmēt filtru kalpošanas laiku.
Ar mūsu konteineriem var izmantot šādus filtrus.

Modeļu sērija	Filtrs	Cikli	Artikula numurs
Klasisks	Papīra filtri ar tvaika indikatoru	Reiz	tk87020-00
	PTFE filtrs	2000	tk87022-00
Tristar	PTFE filtrs	5200	tk87022-10
	barjera	neierobežots	tk87022-11
	vārsts	neierobežots	tk87022-12
Mini Zobārstniecības	Papīra filtri ar tvaika indikatoru	Reiz	tk87020-03
	PTFE filtrs	2000	tk87022-03

5.4.1 Filtrs konteineram tk88XXX-XX

Ar mūsu konteineriem var izmantot šādus filtrus.

Modeļu sērija	Filtrs	Cikli	Artikula numurs
Klasisks	Papīra filtri ar tvaika indikatoru	Reiz	tk88020-00
	PTFE filtrs	2000	tk87022-00
Tristar	Tristar PTFE filtrs	2000	tk88022-10
	Tristar Barrier PPSU	5000	tk88022-11
	Tristar Valven filtra kasete	5000	tk88022-12
Mini	Mini vienreizlietojamie papīra filtri	Reiz	tk88022-04
	Mini PTFE filtrs	2000	tk88022-03
Zobārstniecības	Vienreizlietojamie zobu papīra filtri	Reiz	tk88023-04
	Zobārstniecības PTFE filtrs	2000	tk88023-03
Plazma	Vienreizlietojamais plazmas polipropilēna filtrs	Reiz	tk88020-20

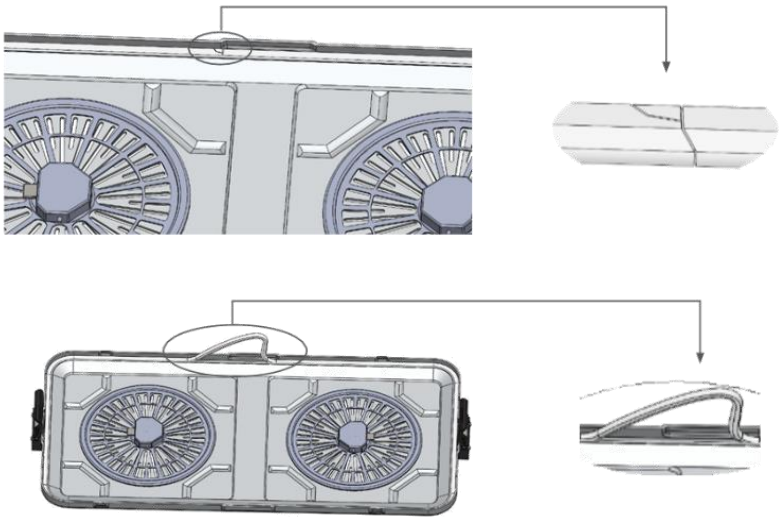
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

6 EKSĀMENI

6.1 Vāka blīvējums

Pirms katras konteinera lietošanas reizes pārbaudiet sekojošo:

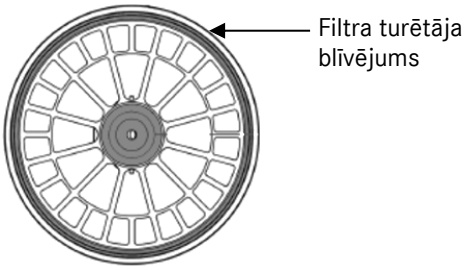
- vai zīmogam ir griezumi,
- vai blīvējums ir pietiekami elastīgs,
- vai blīvējums ir pilnībā ievietots vāka gropē.



6.2 Filtra turētāja blīvējums

Pirms katras sterilizācijas procedūras jāpārbauda sekojošais:

- vai zīmogam ir griezumi,
- vai blīvējums ir pietiekami elastīgs,
- vai blīvējums ir neskarts un nav atdalījies.



6.3 filtrs

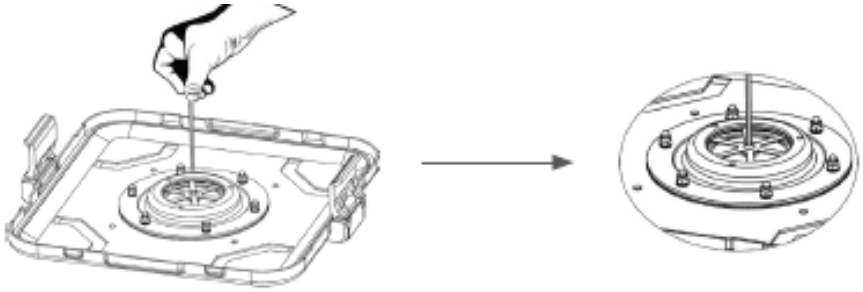
Pirms katra sterilizācijas cikla jāpārbauda sekojošais:

- vai filtrs vienmērīgi izvirzās no blīvējuma apakšas,
- vai filtrs ir pareizi ievietots,
- vai ir kādi griezumi vai krokas,
- vai vienreizlietojamie filtri jau ir izmantoti vai arī citu filtru kalpošanas laiks jau ir beidzies.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

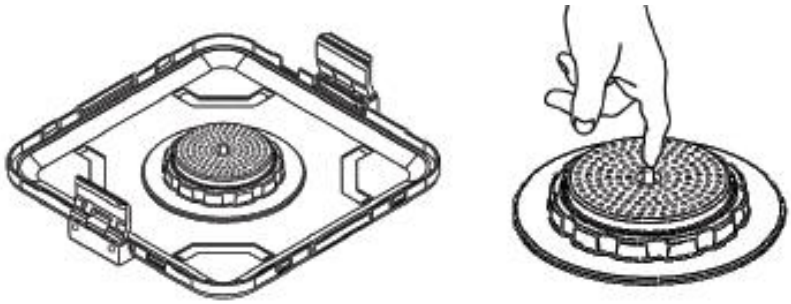
6.4 Vārsta filtra pārbaude

Modeļiem ar vārsta filtru pirms tvertnes uzpildīšanas jāpārbauda tā darbība. Lai to izdarītu, ar asu priekšmetu nospiediet vārsta centru (filtra apakšpusē).
Ja mehānisms kustas, vārstu sistēma darbojas perfekti.



6.5 Barjeras modeļa pārbaude

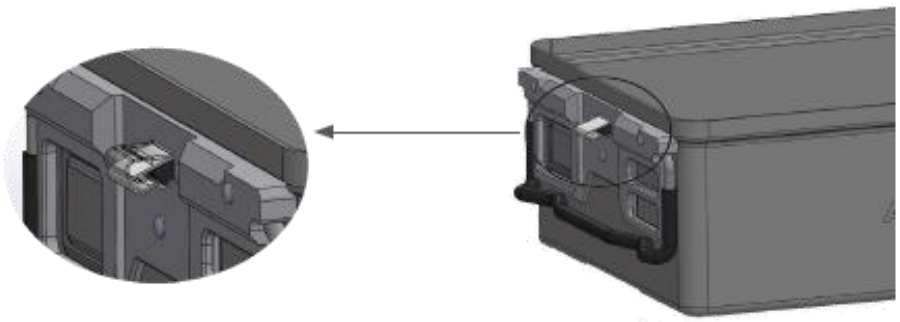
Modeļiem ar barjeras filtru pirms tvertnes ielādes jāpārbauda tā darbība. Lai to izdarītu, ar vienu pirkstu nospiediet tapu sistēmas centrā (filtra apakšpusē).
Ja mehānisms kustas, vārstu sistēma darbojas perfekti.



6.6 Slēgšanas

Pirms katras konteinera lietošanas reizes pārbaudiet sekojošo:

- vai aizdare nav bojāta,
- vai aizbāžņa radītais spiediens uz blīvējumu ir pietiekams,
- vai bloķēšanas sviras var izturēt nelielus mēģinājumus tās atvērt.



Vāks pareizi neaizvērs trauku, ja stiprinājumi ir saliekti vai salauzti.

Tad trauka noslēgšana un sterila slāņa izveide nav iespējama!

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7 APKOPE

7.1 Slēgšanas mehānismu eļļošana

Regulāri vai tūlīt pēc skalošanas cikla ieeļļojiet aizbāžņus ar smēreļļu, kas paredzēta iekārtas parastajai eļļošanai.

7.2 Vāka blīvējuma nomaiņa

Vāka blīvējums jānomaina, ja tas ir bojāts vai vairs nav pietiekami elastīgs.
Noteikti ieteicams, lai blīvējuma nomaiņu un hermētiskuma pārbaudi veiktu Tekno-Medical pilnvarots personāls.

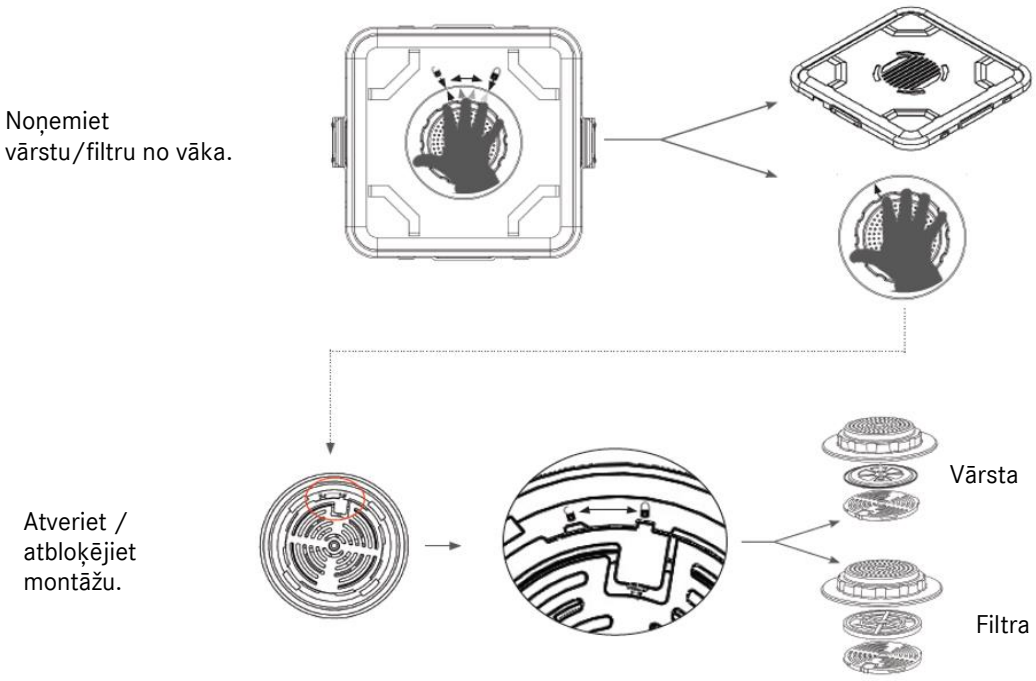
7.3 Noplūdes pārbaude

Lai pārliecinātos, ka nomaiņa ir veikta pareizi, un lai pārbaudītu tvertnes hermētiskumu, var veikt šādu vienkāršu pārbaudi.
Ap trauka malu (atbilstoši centram un stūriem) novietojiet apmēram 3 cm platas papīra vai folijas strēmeles. Uzlieciet vāku un aizveriet to. Pēc tam uzmanīgi pavelciet strēmeles. Ja tās rada nelielu pretestību, tas nozīmē, ka blīvējums ir pareizi pieguļ traukam un blīvējums ir hermētisks. Ja, no otras puses, strēmeles var viegli izvilkt, blīvējuma pozīcija ir jāpārbauda vēlreiz.
PIEZĪME . Lai nodrošinātu hermētisku blīvējumu, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves blīves:

Artikula numurs	konteiners
86575-09*	Tērauda konteiners 600x300 mm
86577-09*	Tērauda konteiners 450x300mm
86575-09*	Tērauda konteiners 300x300 mm
86574-06	Alumīnija konteiners 600x300 mm
86577-06	Alumīnija konteiners 450x300mm
86574-06	Alumīnija konteiners 300x300mm

7.4 Filtra moduļu nomaiņa

Vārstu vai filtra kasešu nomaiņa tiek veikta, kā parādīts attēlā:

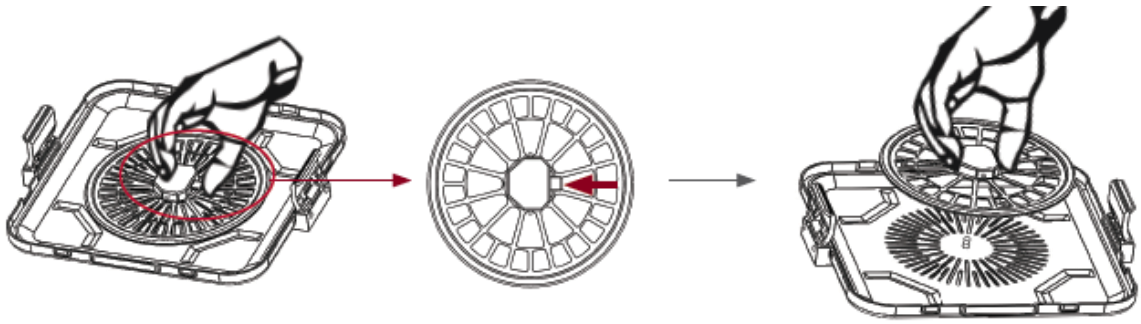


Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7.5 Filtra turētāja (papīra filtra) nomaiņa

Filtra turētājs jānomaina katru reizi:

- blīvējums ir bojāts vai ir atdalījies,
- aizvēršanas atsperes nepietiekami aizveras, to kalpošanas laiks ir beidzies.



8 TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Pirms tīrīšanas noņemiet visas noņemamās tvertnes daļas, tostarp papīra etiķetes un metāla zīmes. Pirms tīrīšanas izņemiet filtrus.
Tvertņu tīrīšanai izmantojiet tikai līdzekļus ar **neitrālu pH vērtību (pH 7-8)** un rūpīgi noskalojiet ar demineralizētu ūdeni, lai noņemtu visas tīrīšanas līdzekļa atliekas.
Lietošanas un tīrīšanas laikā izvairieties no saskares ar mazgāšanas līdzekļiem, dezinfekcijas līdzekļiem vai citiem šķidrumiem, kas satur hlorīdus vai nātriju, jo tie bojās nerūsējošo tēraudu un alumīniju.
Sārmaini tīrīšanas līdzekļi var sabojāt alumīnija traukus. Nelietojiet abrazīvu sūkli, jo tas var sabojāt trauka virsmu.
Blīves un filtra turētājus var tīrīt ar spirtā samērcētu vates tamponu. Nelīmējiet uz traukiem līmlenti.
Manuālai tīrīšanai/iepriekšējai tīrīšanai nekad neizmantojiet metāla sukas, metāla sūkļus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Stipri sārmaini tīrīšanas līdzekļi bojās plastmasu un anodētos pārklājumus.
Instrumentus nedrīkst sterilizēt karstā gaisa sterilizatoros. Nelietojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus. Nelietojiet stipri oksidējošus tīrīšanas līdzekļus.
Atkārtoti lietojamos filtrus var tīrīt manuāli ar mīkstu sūkli vai birsti. Vienmēr rūpīgi tīriet filtrus, lai izvairītos no bojājumiem. Nekad nelietojiet atkārtoti lietojamus filtrus, ja tiem ir kādas plīsuma, plīsumu vai citu bojājumu pazīmes.
Pēc tīrīšanas atkārtoti lietojamiem filtriem rūpīgi jāizžāvē. **Nekad nelietojiet mitrus filtrus!**

8.1 Mašīnu tīrīšana

Solis	parametrs	
Iepriekšēja skalošana	Mazgāšanas temperatūra + ūdens kvalitāte	Auksts pilsētas ūdens
	Iedarbības laiks	60. gados
Iepriekšēja skalošana	Mazgāšanas temperatūra + ūdens kvalitāte	Auksts pilsētas ūdens
	Iedarbības laiks	180. gadi
Tīrs	Tīrīšanas temperatūra	45°C
	Ūdens kvalitāte	Pilsētas ūdens
	Iedarbības laiks	300 s (sliktākais iespējamais apstāklis) RKI ieteikums 600 s
	Tīrīšanas līdzeklis	Neodisher Medizyme
	koncentrācija	0,50%
Neitralizācija	Mazgāšanas temperatūra	40°C
	Ūdens kvalitāte	Pilsētas ūdens
	Iedarbības laiks	180. gadi
	Neitralizējoša viela	Neodišers Z
	koncentrācija	0,10%
Skalot	Mazgāšanas temperatūra	40 °C
	Ūdens kvalitāte	demineralizēts ūdens
	Iedarbības laiks	120 sekundes

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

8.2 Mehāniskā (termiskā) dezinfekcija

Solis	parametrs	
Termiskā dezinfekcija	Dezinfekcijas temperatūra	90°C (A_0 3000)
	Ūdens kvalitāte	demineralizēts ūdens
	Iedarbības laiks	300 sekundes
Sauss	Nosusiniet instrumentu ārpusi, izmantojot mazgāšanas/dezinfekcijas ierīces žāvēšanas ciklu. Ja nepieciešams, var veikt papildu manuālu žāvēšanu ar neplūksnojošu drānu. Instrumentu dobumus un kanālus nosusiniet ar sterilu saspiestu gaisu. Ļaujiet produktiem atdzist līdz istabas temperatūrai .	

9 STERILIZĀCIJA

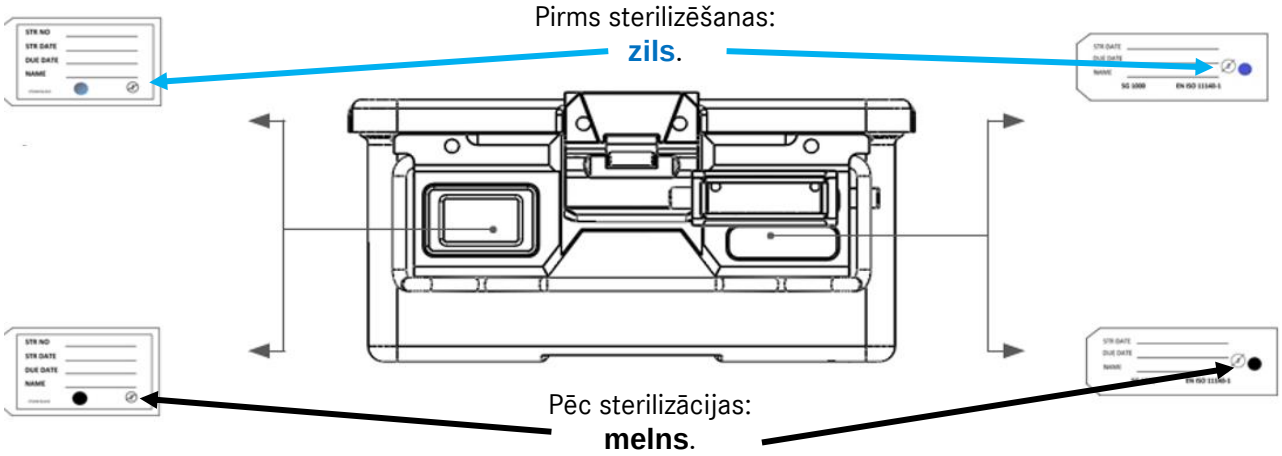
Produktu sterilizācija, izmantojot frakcionētu priekšvakuuma procesu (saskaņā ar ISO 17665), ņemot vērā attiecīgās valsts prasības.

Solis	parametrs
Forevac	3 reizes
Sterilizācijas temperatūra	134 °C
Sterilizācijas laiks	5 minūtes
Žūšanas laiks	20 minūtes

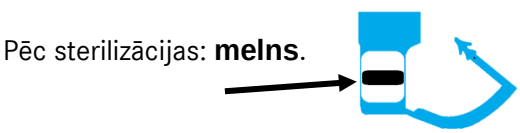
Citu sterilizācijas metožu izmantošana nav mūsu atbildības jomā.

9.1 Pēcsterilizācijas testēšana

Pēc sterilizācijas veikšanas pārbaudiet, vai izmantotie indikatori to apstiprina.







Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Pirms sterilizēšanas:
rozā.



Pēc sterilizācijas:
brūns / melns.



10 PRODUKTA PROBLĒMU ZIŅOŠANA

Saskaņā ar medicīnas ierīču regulas (ES) 2017/745 prasībām un mūsu kvalitātes vadības sistēmu visas produktu problēmas ir jāziņo ražotājam.
Darba laikā ar mums var sazināties pa tālruni +49 (0) 07461 / 1701-0.
Ārpus parastā darba laika, lūdzu, sūtiet e-pastu uz safety@tekno-medical.com .
Par nopietniem incidentiem jāziņo arī vietējai pašvaldībai, kas ir atbildīga par to atrašanās vietu.

11 GARANTIJA

Produkti ir izgatavoti no augstas kvalitātes materiāliem un pirms piegādes tiek pakļauti kvalitātes kontrolei. Ja rodas kādi defekti, lūdzu, sazinieties ar mūsu servisa nodaļu. Tekno-Medical nevar garantēt, ka produkti ir piemēroti jebkurai konkrētai procedūrai. Tas jānosaka lietotājam. Tekno-Medical neuzņemas atbildību par nejaušiem vai izrietošiem zaudējumiem.
Tekno-Medical neuzņemas nekādu atbildību, ja var pierādīt, ka šie lietošanas norādījumi ir pārkāpti.
Uzmanību: Ja instrumenti tiek lietoti pacientiem ar Kreicfelda-Jakoba slimību, Tekno-Medical neuzņemas nekādu atbildību par atkārtotu izmantošanu.

12 APKOPE UN REMONTS

Nemēģiniet pats remontēt vai modificēt produktu. Tā ir tikai un vienīgi pilnvarota ražotāja personāla atbildība un paredzētais lietojums.
Bojātajiem produktiem pirms to atgriešanas remontam ir jābūt izietam pilnam atjaunošanas procesam.
Atgriešanai, lūdzu, izmantojiet mūsu RMA pieteikuma veidlapu un dekontaminācijas sertifikātu.
Veidlapas varat atrast mūsu mājaslapā: https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

13 SIMBOLI

Šajā instrukcijā un uz etiķetes izmantotajiem simboliem ir šāda nozīme saskaņā ar DIN EN ISO 15223-1:

	Bīstami!		Ražotājs
MD	Medicīniskā ierīce		Ražošanas datums
NON STERILE	Nesterils		Ievērojiet lietošanas instrukciju.
REF	Kataloga numurs		Sargāt no saules gaismas
LOT	Partijas apzīmējums		Uzglabāt sausā vietā
UDI	Unikāla produkta identifikācija	CE	CE marķējums

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

14 RAKSTU SARAKSTS

REF

Iespiests 26.03.2026

17970-11	86103-70	86223-OSOF	86294-OS2F	86581-70*	87052-01	88012-05	88170-LRC-YE
17970-50	86103-90	86224-MS1F	86295-MS1F	87004-01	87052-02	88014-01	88171-B2B-SI
17970–51	86104-45	86224-MS2F	86295-MS2F	87004-02	87052-03	88014-02	88171-B2F-SI
17980-09	86104-50	86224-MSOF	86295-OS1F	87005-01	87052-04	88014-03	88171-B2V-SI
17986-37	86104-70	86224-OS1F	86295-OS2F	87005-B0F-SI	87052-05	88014-04	88175-B2V-SI
17986-38	86104-90	86224-OS2F	86296-MS1F	87005-B1F-SI	87053-01	88014-05	88175-L2V-BK
17989-34	86105-50	86224-OSOF	86296-MS2F	87005-L1F-BK	87053-02	88015-01	88175-L2V-BL
17989-64	86105-70	86225-MS1F	86296-OS1F	87005-L1F-BL	87053-03	88015-02	88175-L2V-GR
17990-09	86105-90	86225-MS2F	86296-OS2F	87005-L1F-GR	87053-04	88015-03	88175-L2V-RE
24910-72	86106-70	86225-MSOF	86297-MS1F	87005-L1F-RE	87053-05	88015-04	88175-L2V-SI
24910-73	86160-MS1F	86225-OS1F	86297-MS2F	87005-L1F-SI	87054-01	88015-05	88175-L2V-YE
24910-80	86160-MS2F	86225-OS2F	86297-OS1F	87005-L1F-YE	87054-05	88016-01	88176-B2V-SI
34254-01	86160-MSOF	86225-OSOF	86297-OS2F	87006-01	87055-01	88016-06	88177-B2V-SI
34254-02	86160-OS1F	86226-MS1F	86300-MS1F	87006-02	87055-05	88017-01	88178-B2V-SI
34261-28	86160-OS2F	86226-MS2F	86300-MS2F	87007-01	87100-B0F-SI	88017-05	88179-B2V-SI
38477-00	86160-OSOF	86226-MSOF	86300-MSOF	87007-02	87100-B1F-SI	88018-01	88180-B0F-SI
38477-01	86161-MS1F	86226-OS1F	86300-OS1F	87008-01	87100-L0F-BK	88018-02	88180-B2F-SI
38477-02	86161-MS2F	86226-OS2F	86300-OS2F	87008-02	87100-L0F-BL	88020-00	88180-B2P-SI
38477-03	86161-MSOF	86226-OSOF	86300-OSOF	87010-01	87100-L0F-GR	88020-20	88181-B2F-SI
38477-04	86161-OS1F	86227-MS1F	86301-MS1F	87010-02	87100-L0F-RE	88021-10	88181-B2V-SI
38477-06*	86161-OS2F	86227-MS2F	86301-MS2F	87010-03	87100-L0F-SI	88021-11	88190-B0F-SI
38477-08	86161-OSOF	86227-MSOF	86301-MSOF	87010-04	87100-L0F-YE	88021-12	88190-B2F-SI
38477-10	86162-MS1F	86227-OS1F	86301-OS1F	87010-05	87100-L1F-BK	88022-03	88190-B2P-SI
38477-12	86162-MS2F	86227-OS2F	86301-OS2F	87011-01	87100-L1F-BL	88022-04	88191-B2B-SI
38477-14	86162-MSOF	86227-OSOF	86301-OSOF	87011-02	87100-L1F-GR	88022-09	88191-B2F-SI
38477-15	86162-OS1F	86230-MS	86302-MS1F	87012-01	87100-L1F-RE	88022-10	88191-B2V-SI
38477-18	86162-OS2F	86230-OS	86302-MS2F	87012-02	87100-L1F-SI	88022-11	88200-B0F-SI
38477-20	86162-OSOF	86231-MS	86302-MSOF	87012-03	87100-L1F-YE	88022-12	88200-B2F-SI
38477-22	86163-MS1F	86231-OS	86302-OS1F	87012-04	87105-B0F-SI	88023-03	88201-B2B-SI
38477-25	86163-MS2F	86232-MS	86302-OS2F	87012-05	87105-B1F-SI	88023-04	88201-B2F-SI
38477-30	86163-MSOF	86232-OS	86302-OSOF	87014-01	87106-B0F-SI	88027-30	88201-B2V-SI
38478-00*	86163-OS1F	86233-MS	86303-MS1F	87014-02	87106-B1F-SI	88027-31	88210-B0F-SI
38478-06*	86163-OS2F	86233-OS	86303-MS2F	87014-03	87110-B0F-SI	88027-32	88210-B2F-SI
38478-08	86163-OSOF	86234-MS	86303-MSOF	87014-04	87110-B1F-SI	88027-33	88211-B2B-SI
38478-10	86164-MS1F	86234-OS	86303-OS1F	87014-05	87115-B0F-SI	88027-35	88211-B2F-SI
38478-12	86164-MS2F	86235-MS	86303-OS2F	87015-01	87115-B1F-SI	88027-36	88211-B2V-SI
38478-14	86164-MSOF	86235-OS	86303-OSOF	87015-02	87116-B0F-SI	88100-B0F-SI	88250-B2F-SI
38478-15	86164-OS1F	86236-MS	86304-MS1F	87015-03	87116-B1F-SI	88100-B1F-SI	88250-L0W-BK
38478-16*	86164-OS2F	86236-OS	86304-MS2F	87015-04	87120-B0F-SI	88100-B1P-SI	88250-L0W-BL
38478-18	86164-OSOF	86237-MS	86304-MSOF	87015-05	87120-B1F-SI	88100-L0F-BK	88250-L0W-GR
38478-20	86165-MS1F	86237-OS	86304-OS1F	87015-20	87125-B0F-SI	88100-L0F-BL	88250-L0W-RE
38478-22	86165-MS2F	86240-MS1F	86304-OS2F	87016-30	87125-B1F-SI	88100-L0F-GR	88250-L0W-SI

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

38478-25	86165-MSOF	86240-MS2F	86304-OSOF	87016-31	87125-L1F-BK	88100-L0F-RE	88250-L0W-YE
38478-30	86165-OS1F	86240-OS1F	86305-MS1F	87016-32	87125-L1F-BL	88100-L0F-SI	88251-B2F-SI
38479-00	86165-OS2F	86240-OS2F	86305-MS2F	87016-33	87125-L1F-GR	88100-L0F-YE	88252-B2F-SI
38479-08	86165-OSOF	86241-MS1F	86305-MSOF	87016-34	87125-L1F-RE	88100-L1F-BK	88253-B2F-SI
38479-10	86168-MS1F	86241-MS2F	86305-OS1F	87016-35	87125-L1F-SI	88100-L1F-BL	88254-B2F-SI
38479-12	86168-MS2F	86241-OS1F	86305-OS2F	87016-36	87125-L1F-YE	88100-L1F-GR	88260-B1F-SI
38479-14	86168-OS1F	86241-OS2F	86305-OSOF	87016-37	87130-B0F-SI	88100-L1F-RE	88260-L0W-BK
38479-15	86168-OS2F	86242-MS1F	86306-MS1F	87016-38	87130-B1F-SI	88100-L1F-SI	88260-L0W-BL
38479-18	86169-MS1F	86242-MS2F	86306-MS2F	87016-39	87135-B0F-SI	88100-L1F-YE	88260-L0W-GR
38479-20	86169-MS2F	86242-OS1F	86306-MSOF	87016-40	87135-B1F-SI	88100-L1P-SI	88260-L0W-RE
38479-22	86169-OS1F	86242-OS2F	86306-OS1F	87016-41	87136-B0F-SI	88100-LRC-BK	88260-L0W-SI
38479-25	86169-OS2F	86243-MS1F	86306-OS2F	87017-01	87136-B1F-SI	88100-LRC-BL	88260-L0W-YE
38479-30	86170-MS1F	86243-MS2F	86306-OSOF	87017-02	87140-B0F-SI	88100-LRC-GR	88261-B1F-SI
38479-47	86170-MS2F	86243-OS1F	86307-MS1F	87018-01	87140-B1F-SI	88100-LRC-RE	88262-B1F-SI
38480-20	86170-OS1F	86243-OS2F	86307-MS2F	87019-01	87140-L0F-BK	88100-LRC-SI	88263-B1F-SI
38480-21	86170-OS2F	86244-MS1F	86307-MSOF	87020-00	87140-L0F-BL	88100-LRC-YE	88270-B1F-SI
38480-22	86171-MS1F	86244-MS2F	86307-OS1F	87020-02	87140-L0F-GR	88101-B1B-SI	88270-L0W-BK
38480-23	86171-MS2F	86244-OS1F	86307-OS2F	87020-02N*	87140-L0F-RE	88101-B1F-SI	88270-L0W-BL
55210-50	86171-OS1F	86244-OS2F	86307-OSOF	87020-03	87140-L0F-SI	88101-B1V-SI	88270-L0W-GR
55210-65	86171-OS2F	86245-MS1F	86320-MS1F	87020-03N*	87140-L0F-YE	88105-B0F-SI	88270-L0W-RE
55210-75	86172-MS1F	86245-MS2F	86320-MS2F	87021-10	87140-L1F-BK	88105-B1F-SI	88270-L0W-SI
55250-62	86172-MS2F	86245-OS1F	86320-OS1F	87021-11*	87140-L1F-BL	88106-B0F-SI	88270-L0W-YE
55250-62*	86172-OS1F	86245-OS2F	86320-OS2F	87021-12	87140-L1F-GR	88106-B1F-SI	88271-B1F-SI
55250-65	86172-OS2F	86246-MS1F	86321-MS1F	87021-13	87140-L1F-RE	88110-B0F-SI	88272-B1F-SI
55313-02	86173-MS1F	86246-MS2F	86321-MS2F	87022-00	87140-L1F-SI	88110-B1F-SI	88273-B1F-SI
55450-14+	86173-MS2F	86246-OS1F	86321-OS1F	87022-01	87140-L1F-YE	88110-B1P-SI	88274-B1F-SI
55450-16+	86173-OS1F	86246-OS2F	86321-OS2F	87022-02	87145-B0F-SI	88111-B1B-SI	88280-2F-BK
55450-17+	86173-OS2F	86247-MS1F	86322-MS1F	87022-03	87145-B1F-SI	88111-B1F-SI	88280-2F-BL
55450-19+	86174-MS	86247-MS2F	86322-MS2F	87022-10	87150-B0F-SI	88111-B1V-SI	88280-2F-GR
55450-20	86174-OS	86247-OS1F	86322-OS1F	87022-11	87150-B1F-SI	88116-B0F-SI	88280-2F-RE
55450-22+	86175-MS	86247-OS2F	86322-OS2F	87022-12	87160-B0F-SI	88116-B1F-SI	88280-2F-SI
55450-23	86175-OS	86250-MS1F	86323-MS1F	87023-01	87160-B1F-SI	88120-B0F-SI	88280-2F-YE
55450-24	86176-MS	86250-MS2F	86323-MS2F	87023-02	87165-B0F-SI	88120-B1F-SI	88290-2F-BK
55450-26+	86176-OS	86250-MSOF	86323-OS1F	87023-03	87165-B1F-SI	88120-B1P-SI	88290-2F-BL
55450-28	86177-MS	86250-OS1F	86323-OS2F	87023-04	87170-B0F-SI	88121-B1B-SI	88290-2F-GR
55450-29+	86177-OS	86250-OS2F	86324-MS1F	87023-05	87170-B1F-SI	88121-B1F-SI	88290-2F-RE
55450-32+	86178-MS	86250-OSOF	86324-MS2F	87023-06	87170-L0F-BK	88121-B1V-SI	88290-2F-SI
55450-33+	86178-OS	86251-MS1F	86324-OS	87024-01	87170-L0F-BL	88125-B0F-SI	88290-2F-YE
55450-34	86179-MS	86251-MS2F	86324-OS1F	87024-02	87170-L0F-GR	88125-B1F-SI	88400-L0F-BK
55450-36+	86179-OS	86251-MSOF	86324-OS2F	87024-03	87170-L0F-RE	88125-L1F-BK	88400-L0F-BL
55450-38+	86180-MS1F	86251-OS1F	86325-MS1F	87024-04	87170-L0F-SI	88125-L1F-BL	88400-L0F-GR
55450-39	86180-MS2F	86251-OS2F	86325-MS2F	87027-01	87170-L0F-YE	88125-L1F-GR	88400-L0F-RE
56795-00	86180-MSOF	86251-OSOF	86325-OS	87027-02	87170-L1F-BK	88125-L1F-RE	88400-L0F-SI
610–1800*	86180-OS2F	86252-MS1F	86325-OS1F	87027-06	87170-L1F-BL	88125-L1F-SI	88400-L0F-YE
707-650	86180-OSOF	86252-MS2F	86325-OS2F	87027-08	87170-L1F-GR	88125-L1F-YE	88400-L1B-BK

TEKNO GERMANY

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

707-651	86181-MS1F	86252-MSOF	86326-MS1F	87027-09	87170-L1F-RE	88130-B0F-SI	88400-L1B-BL
707-653	86181-MS2F	86252-OS1F	86326-MS2F	87027-10	87170-L1F-SI	88130-B1F-SI	88400-L1B-GR
707-654	86181-MSOF	86252-OS2F	86326-OS	87027-11	87170-L1F-YE	88131-B1B-SI	88400-L1B-RE
707-657	86181-OS1F	86252-OSOF	86326-OS1F	87027-12	87172-L1F-SI	88131-B1F-SI	88400-L1B-SI
707-658	86181-OS2F	86253-MS1F	86326-OS2F	87027-13	87180-B0F-SI	88131-B1V-SI	88400-L1B-YE
707-659	86181-OSOF	86253-MS2F	86327-MS1F	87027-14	87180-B1F-SI	88135-B0F-SI	88400-L1F-BK
707-660	86182-MS1F	86253-MSOF	86327-MS2F	87027-15	87190-B0F-SI	88135-B1F-SI	88400-L1F-BL
707-661	86182-MS2F	86253-OS1F	86327-OS1F	87027-22	87190-B1F-SI	88136-B0F-SI	88400-L1F-GR
707-662	86182-MSOF	86253-OS2F	86327-OS2F	87027-23	87192-B0F-SI	88136-B1F-SI	88400-L1F-RE
707-663	86182-OS1F	86253-OSOF	86330-MS	87027-24	87200-B0F-SI	88137-B1B-SI	88400-L1F-SI
707-664	86182-OS2F	86254-OS1F	86330-OS	87027-25	87200-B1F-SI	88137-B1F-SI	88400-L1F-YE
707.–770. lpp.	86182-OSOF	86254-OS2F	86331-MS	87027-26	87210-B0F-SI	88137-B1V-SI	88400-L1V-BK
707.–771. lpp.	86185-MS1F	86255-OS1F	86331-OS	87027-27	87210-B1F-SI	88140-B0F-SI	88400-L1V-BL
75000-04	86185-MS2F	86255-OS2F	86332-MS	87027-28	87230-2F-BK	88140-B1F-SI	88400-L1V-GR
75000-05	86185-OS1F	86256-OS1F	86332-OS	87027-30	87230-2F-BL	88140-B1P-SI	88400-L1V-RE
75000-06	86185-OS2F	86256-OS2F	86333-MS	87027-32	87230-2F-GR	88140-L0F-BK	88400-L1V-SI
75001-04	86186-MS1F	86257-OS1F	86333-OS	87027-34	87230-2F-RE	88140-L0F-BL	88400-L1V-YE
75001-05	86186-MS2F	86257-OS2F	86334-MS	87027-35	87230-2F-SI	88140-L0F-GR	88410-L1B-BK
75001-06	86186-OS1F	86270-MS1F	86334-OS	87027-40	87230-2F-YE	88140-L0F-RE	88410-L1B-BL
75002-01	86186-OS2F	86270-MS2F	86335-MS	87029-00	87240-2F-BK	88140-L0F-SI	88410-L1B-GR
75002-02	86187-MS1F	86270-MSOF	86335-OS	87029-01	87240-2F-BL	88140-L0F-YE	88410-L1B-RE
75002-03	86187-MS2F	86270-OS1F	86336-MS	87029-05	87240-2F-GR	88140-L1F-BK	88410-L1B-SI
75002-04	86187-OS1F	86270-OS2F	86336-OS	87031-01	87240-2F-RE	88140-L1F-BL	88410-L1B-YE
75002-05	86187-OS2F	86270-OSOF	86337-MS	87031-02	87240-2F-SI	88140-L1F-GR	88410-L1F-BK
75003-03	86190-MS	86272-MS1F	86337-OS	87031-03	87240-2F-YE	88140-L1F-RE	88410-L1F-BL
75003-04	86190-OS	86272-MS2F	86370-MS1F	87031-04	87280-2F-SI	88140-L1F-SI	88410-L1F-GR
75003-06	86191-MS	86272-OS1F	86370-MS2F	87031-05	87290-2F-SI	88140-L1F-YE	88410-L1F-RE
75004-01	86191-OS	86272-OS2F	86370-MSOF	87031-06	87295-00	88140-L1P-SI	88410-L1F-SI
75004-02	86192-MS	86273-MS1F	86370-OS1F	87031-07	87295-02	88140-LRC-BK	88410-L1F-YE
75004-03	86192-OS	86273-MS2F	86370-OS2F	87031-08	87295-20	88140-LRC-BL	88410-L1V-BK
75006-01	86200-MS1F	86273-MSOF	86370-OSOF	87031-09	87295-21	88140-LRC-GR	88410-L1V-BL
75006-02	86200-MS2F	86273-OS1F	86371-MS1F	87031-10	87295-30	88140-LRC-RE	88410-L1V-GR
75006-03	86200-MSOF	86273-OS2F	86371-MS2F	87031-11	87295-40	88140-LRC-SI	88410-L1V-RE
75006-04	86200-OS1F	86273-OSOF	86371-MSOF	87031-12	87400-L1B-BK	88140-LRC-YE	88410-L1V-SI
75006-05	86200-OS2F	86274-MS1F	86371-OS1F	87031-13	87400-L1B-BL	88141-B1B-SI	88410-L1V-YE
75006-06	86200-OSOF	86274-MS2F	86371-OS2F	87031-20	87400-L1B-GR	88141-B1F-SI	88411-L0F-BK
75007-01	86201-MS1F	86274-MSOF	86371-OSOF	87031-21	87400-L1B-RE	88141-B1V-SI	88411-L0F-BL
75007-02	86201-MS2F	86274-OS1F	86372-MS1F	87031-22	87400-L1B-SI	88142-B1V-SI	88411-L0F-GR
75007-03	86201-MSOF	86274-OS2F	86372-MS2F	87031-23	87400-L1B-YE	88142-L0V-BK	88411-L0F-RE
75007-04	86201-OS1F	86274-OSOF	86372-MSOF	87031-24	87400-L1F-BK	88142-L0V-BL	88411-L0F-SI
75007-05	86201-OS2F	86275-MS1F	86372-OS1F	87033-01	87400-L1F-BL	88142-L0V-GR	88411-L0F-YE
75007-06	86201-OSOF	86275-MS2F	86372-OS2F	87033-02	87400-L1F-GR	88142-L0V-RE	88420-L2B-BK
75008-01	86202-MS1F	86275-MSOF	86372-OSOF	87033-03	87400-L1F-RE	88142-L0V-SI	88420-L2B-BL
75008-02	86202-MS2F	86275-OS1F	86373-MS1F	87033-05	87400-L1F-SI	88142-L0V-YE	88420-L2B-GR

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

75008-03	86202-MSOF	86275-OS2F	86373-MS2F	87033-06	87400-L1F-YE	88142-L1V-BK	88420-L2B-RE
75008-04	86202-OS1F	86275-OSOF	86373-MSOF	87033-07	87400-L1V-BK	88142-L1V-BL	88420-L2B-SI
75008-05	86202-OS2F	86276-MS1F	86373-OS2F	87033-09	87400-L1V-BL	88142-L1V-GR	88420-L2B-YE
75008-06	86202-OSOF	86276-MS2F	86373-OSOF	87033-10	87400-L1V-GR	88142-L1V-RE	88420-L2F-BK
75009-01	86203-MS1F	86276-MSOF	86379-MS1F	87033-11	87400-L1V-RE	88142-L1V-SI	88420-L2F-BL
75009-02	86203-MS2F	86276-OS1F	86379-MS2F	87033-12	87400-L1V-SI	88142-L1V-YE	88420-L2F-GR
75009-03	86203-MSOF	86276-OS2F	86379-OS1F	87033-13	87400-L1V-YE	88143-B1V-SI	88420-L2F-RE
75009-04	86203-OS1F	86276-OSOF	86379-OS2F	87033-14	87410-L1B-BK	88144-B1V-SI	88420-L2F-SI
75009-05	86203-OS2F	86277-MS1F	86380-MS1F	87033-20	87410-L1B-BL	88145-B0F-SI	88420-L2F-YE
75009-06	86203-OSOF	86277-MS2F	86380-MS2F	87033-21	87410-L1B-GR	88145-B1F-SI	88420-L2V-BK
75010-01	86204-MS1F	86277-MSOF	86380-OS1F	87033-22	87410-L1B-RE	88147-B1V-SI	88420-L2V-BL
75010-02	86204-MS2F	86277-OS1F	86380-OS2F	87033-23	87410-L1B-SI	88148-B1V-SI	88420-L2V-GR
75010-03	86204-MSOF	86277-OS2F	86381-MS1F	87033-24	87410-L1B-YE	88150-B0F-SI	88420-L2V-RE
75010-04	86204-OS1F	86277-OSOF	86381-MS2F	87033-25	87410-L1F-BK	88150-B1F-SI	88420-L2V-SI
75011-01	86204-OS2F	86278-MS1F	86381-OS1F	87033-28	87410-L1F-BL	88150-B1P-SI	88420-L2V-YE
75011-02	86204-OSOF	86278-MS2F	86381-OS2F	87033-29	87410-L1F-GR	88151-B1B-SI	88421-L0F-BK
75011-03	86205-MS1F	86278-MSOF	86382-MS1F	87033-30	87410-L1F-RE	88151-B1F-SI	88421-L0F-BL
75011-04	86205-MS2F	86278-OS1F	86382-MS2F	87034-01	87410-L1F-SI	88151-B1V-SI	88421-L0F-GR
75011-05	86205-MSOF	86278-OS2F	86382-OS1F	87034-02	87410-L1F-YE	88155-B1V-SI	88421-L0F-RE
75011-06	86205-OS1F	86278-OSOF	86382-OS2F	87034-03	87410-L1V-BK	88155-L0V-BK	88421-L0F-SI
75012-01	86205-OS2F	86279-MS1F	86390-MS	87034-04	87410-L1V-BL	88155-L0V-BL	88421-L0F-YE
75012-02	86205-OSOF	86279-MS2F	86390-OS	87034-05	87410-L1V-GR	88155-L0V-GR	88700-B0F-SI
75012-03	86206-MS1F	86279-MSOF	86391-MS	87034-06	87410-L1V-RE	88155-L0V-RE	88700-L2F-BK
75012-04	86206-MS2F	86279-OS1F	86391-OS	87034-07	87410-L1V-SI	88155-L0V-SI	88700-L2F-BL
75012-05	86206-MSOF	86279-OS2F	86392-MS	87034-08	87410-L1V-YE	88155-L0V-YE	88700-L2F-GR
75012-06	86206-OS1F	86279-OSOF	86392-OS	87034-09	87420-L1B-BK	88155-L1V-BK	88700-L2F-RE
75013-01	86206-OS2F	86283-MS1F	86393-MS	87034-10	87420-L1B-BL	88155-L1V-BL	88700-L2F-SI
75013-02	86206-OSOF	86283-MS2F	86393-OS	87034-11	87420-L1B-GR	88155-L1V-GR	88700-L2F-YE
75013-03	86207-MS1F	86283-OS1F	86394-MS	87034-12	87420-L1B-RE	88155-L1V-RE	88700-LRC-BK
75013-04	86207-MS2F	86283-OS2F	86394-OS	87034-13	87420-L1B-SI	88155-L1V-SI	88700-LRC-BL
75014-00	86207-MSOF	86284-MS1F	86395-MS	87034-14	87420-L1B-YE	88155-L1V-YE	88700-LRC-GR
75014-06	86207-OS1F	86284-MS2F	86395-OS	87034-15	87420-L1F-BK	88156-B1V-SI	88700-LRC-RE
75014-07	86207-OS2F	86284-OS1F	86396-MS	87034-16	87420-L1F-BL	88157-B1V-SI	88700-LRC-SI
75014-10	86207-OSOF	86284-OS2F	86396-OS	87034-20	87420-L1F-GR	88158-B1V-SI	88700-LRC-YE
75014-11	86210-MS	86285-MS1F	86397-MS	87034-21	87420-L1F-RE	88160-B0F-SI	88701-B0F-SI
75014-20	86210-OS	86285-MS2F	86397-OS	87034-22	87420-L1F-SI	88160-B1F-SI	88705-B0F-SI
790-374	86211-MS	86285-OS1F	86398-MS	87034-23	87420-L1F-YE	88160-B1P-SI	88705-L2F-BK
83138-23*	86211-OS	86285-OS2F	86398-OS	87034-24	87420-L1V-BK	88161-B1B-SI	88705-L2F-BL
83147-16	86212-MS	86286-MS1F	86399-MS	87034-25	87420-L1V-BL	88161-B1F-SI	88705-L2F-GR
83147-20*	86212-OS	86286-MS2F	86399-OS	87034-26	87420-L1V-GR	88161-B1V-SI	88705-L2F-RE
83147-21	86213-MS	86286-OS1F	86400-MS	87034-27	87420-L1V-RE	88165-B0F-SI	88705-L2F-SI
83147-22	86213-OS	86286-OS2F	86400-OS	87034-28	87420-L1V-SI	88165-B1F-SI	88705-L2F-YE
83147-26	86214-MS	86287-MS1F	86401-MS	87034-29	87420-L1V-YE	88165-B1P-SI	88705-LRC-BK
83147-27*	86214-OS	86287-MS2F	86401-OS	87034-30	87430-B0F-SI	88166-B1B-SI	88705-LRC-BL
83147-30	86215-MS	86287-OS1F	86501-10	87034-31	87430-L1F-BK	88166-B1F-SI	88705-LRC-GR

TEKNO GERMANY

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

83147-32*	86215-OS	86287-OS2F	86501-11	87034-32	87430-L1F-BL	88166-B1V-SI	88705-LRC-RE
83147-33*	86216-MS	86288-MS1F	86501-12	87034-33	87430-L1F-GR	88170-B0F-SI	88705-LRC-SI
83147-38*	86216-OS	86288-MS2F	86510-16	87034-34	87430-L1F-RE	88170-B2F-SI	88705-LRC-YE
83147-43*	86217-MS	86288-OS1F	86510-21	87034-40	87430-L1F-SI	88170-B2P-SI	88706-B0F-SI
83147-50*	86217-OS	86288-OS2F	86511-16	87034-41	87430-L1F-YE	88170-L0F-BK	88707-B0F-SI
83148-21*	86220-MS1F	86289-MS1F	86511-21	87034-42	87431-B0F-SI	88170-L0F-BL	88710-B2F-SI
85109-02	86220-MS2F	86289-MS2F	86512-16	87034-43	88005-B0F-SI	88170-L0F-GR	88711-B2F-SI
85109-05	86220-MSOF	86289-OS1F	86512-21	87034-44	88005-B1F-SI	88170-L0F-RE	88715-B2F-SI
85109-06	86220-OS1F	86289-OS2F	86520-16	87034-45	88005-L1F-BK	88170-L0F-SI	88716-B2F-SI
85109-07	86220-OS2F	86290-MS1F	86520-21	87034-46	88005-L1F-BL	88170-L0F-YE	88717-B2F-SI
85109-11	86220-OSOF	86290-MS2F	86521-16	87034-47	88005-L1F-GR	88170-L0V-BK	88720-01
85201-02	86221-MS1F	86290-OS1F	86521-21	87034-48	88005-L1F-RE	88170-L0V-BL	88720-02
86080-25	86221-MS2F	86290-OS2F	86530-16	87034-49	88005-L1F-SI	88170-L0V-GR	88720-03
86081-13	86221-MSOF	86291-MS1F	86530-21	87034-50	88005-L1F-YE	88170-L0V-RE	88720-04
86082-25	86221-OS1F	86291-MS2F	86531-16	87034-51	88006-B0F-SI	88170-L0V-SI	88725-01
86083-13	86221-OS2F	86291-OS1F	86531-21	87034-52	88006-L1F-SI	88170-L0V-YE	88725-02
86084-50	86221-OSOF	86291-OS2F	86532-16	87034-53	88010-01	88170-L2F-BK	88725-03
86084-50N	86222-MS1F	86292-MS1F	86532-21	87034-60	88010-02	88170-L2F-BL	88725-04
86085-50	86222-MS2F	86292-MS2F	86550-05	87050-01	88010-03	88170-L2F-GR	Z0000129635
86085-70*	86222-MSOF	86292-OS1F	86550-12	87050-02	88010-04	88170-L2F-RE	Z0000130209
86090-34	86222-OS1F	86292-OS2F	86550-20	87050-03	88010-05	88170-L2F-SI	Z0000130819
86099-70N	86222-OS2F	86293-MS1F	86550-45	87050-04	88011-01	88170-L2F-YE	Z0000130821
86100-50	86222-OSOF	86293-MS2F	86555-85	87050-05	88011-02	88170-L2P-SI	Z0000131133
86101-50	86223-MS1F	86293-OS1F	86560-50	87051-01	88011-05	88170-LRC-BK	Z0000131360
86101-70	86223-MS2F	86293-OS2F	86570-01	87051-02	88012-01	88170-LRC-BL	
86101-90	86223-MSOF	86294-MS1F	86576-06	87051-03	88012-02	88170-LRC-GR	
86102-50	86223-OS1F	86294-MS2F	86581-60*	87051-04	88012-03	88170-LRC-RE	
86103-50	86223-OS2F	86294-OS1F	86581-61	87051-05	88012-04	88170-LRC-SI	

TEKNO GERMANY

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE